



Betreuungsvereinbarung - *Doctoral Supervision Agreement* Integriertes Graduiertenkolleg - *Integrated Research Training Group*

Christian-Albrechts-Universität zu Kiel

Präambel – *Preamble*¹

Das Integrierte Graduiertenkolleg des SFB 1266 (IKG 1266) ist der Ausbildung und Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses verpflichtet. Gemeinsam mit der CAU entwickelt sie dazu Grundsätze für die Betreuung des wissenschaftlichen Nachwuchses und verpflichtet die Leitungen der teilnehmenden wissenschaftlichen Arbeitseinheiten darauf. Insbesondere will sie die frühe Selbstständigkeit ihrer Promovierenden und die Vereinbarkeit von wissenschaftlicher Tätigkeit und Familie fördern.

Diese Betreuungsvereinbarung soll das Verhältnis zwischen Promovierenden und Betreuenden inhaltlich und zeitlich transparent gestalten. Die Planung und Durchführung des Promotionsvorhabens soll durch die strukturierte Kooperation zwischen Betreuenden und Promovierenden so gestaltet werden, dass das Vorhaben mit hoher Qualität innerhalb eines angemessenen Zeitraumes, in der Regel nach 3 Jahren, abgeschlossen werden kann. Die Beteiligten verfolgen dabei als gemeinsames Ziel den Erfolg des Promotionsvorhabens.

Promotionsvorhaben des IKG 1266 sollen durch einen/e Erstbetreuer/in sowie eine/n Zweitbetreuer/in mit Promotionsrecht betreut werden („Dual Supervision“). Der/die Erstbetreuer/in ist Mitglied des SFB 1266. Der/die Zweitbetreuer/in ist vorzugsweise Mitglied des 1266. Zusätzlich wählt die/der Promovierende eine/n Mentor/in, vorzugsweise Mitglied des SFB 1266, welche/r nicht fachspezifisch sein muss.

The Integrated Research Training Group of the CRC 1266 (IRTG 1266) is dedicated to the professional development and support of young scientific researchers. Together with the CAU, it has developed a policy governing the supervision and mentoring of its scientific trainees. The policy is binding upon the chairpersons of all participating research groups. In particular, it is the goal of the IRTG 1266 to support the independence of its doctoral candidates at an early stage and to ensure the mutual compatibility of scientific research and family priorities.

The purpose of this Supervision Agreement is to establish transparency between doctoral candidates and their supervisors with respect to the content and timeliness of their interactions. This structured cooperation between supervisors and doctoral candidates should result in research being planned and scheduled such that the projects achieves a high level of quality and are completed in an appropriate timeframe, typically three years. The common goal of the parties to this agreement is the successful conclusion of the student's doctoral studies.

As a rule, doctoral research at the IRTG 1266 is carried out under 'dual supervision', i.e. with the supervision of a primary and a secondary supervisor. The primary supervisor is a member of the CRC 1266. The secondary supervisor is preferably a member of the CRC 1266. In addition, the doctoral student chooses a mentor, preferably a member of the CRC 1266, who must not be associated to the discipline-specific field.

¹ This document has been translated into English. In case of a divergence of meaning between the English and the German wording of this document, the German wording shall prevail.

1 | Beteiligte – Parties

Promovierende / Promovierender – *Doctoral Candidate*: _____

1. Betreuer/in – *Primary Supervisor*: _____

2. Betreuer/in – *Secondary Supervisor*: _____

Mentor/in – *Mentor*: _____

2 | Titel der Dissertationsarbeit (bzw. Arbeitstitel) – *Title of dissertation (or Working Title)*

3 | Beginn und angestrebter Termin des Abschlusses des Promotionsvorhabens – *Begin and Intended Completion of Doctoral Studies*

Anmeldungstermin und Beginn des Promotionsvorhabens sind i.d.R. identisch – *Registration date and begin of doctoral studies are normally identical*

Beginn – *Doctoral studies to begin on*: _____ (tt/mm/jjjj – dd/mm/yyyy)

Voraussichtlicher Termin der Disputation – *Expected defense date*: _____ (mm/jjjj – mm/yyyy)

4 | Inhaltlich strukturierter Zeit- und Arbeitsplan – *Content-oriented Schedule and Work Plan*

Ein inhaltlich strukturierter Zeit- und Arbeitsplan wird dem Vorstand des SFB 1266 zu Beginn des Promotionsvorhabens zur Information vorgelegt (im Rahmen von Modul 2). Der Plan ist mit den Betreuenden abzustimmen und Teil dieser Betreuungsvereinbarung. Der Plan wird auf Grundlage der Berichte weiterentwickelt und gegebenenfalls angepasst. Rechtzeitig vor Beginn des dritten Jahres soll eine gemeinsame Einschätzung der/des Promovierenden und der Betreuenden zur erfolgreichen Durchführung des Promotionsvorhabens in der vorgesehenen Zeit dem Vorstand des SFB 1266 zur Information schriftlich vorgelegt werden (vgl. 6a).

A content-oriented schedule and work-plan for the intended doctoral thesis research shall be submitted at the beginning of the doctoral research project to the Board of the CRC 1266 (in the scope of module 2). The plan is to be created in consultation between the candidate and his/her supervisors and becomes an addendum to this Supervision Agreement. Planning may be adjusted and revised on the basis of progress reports. Prior to the start of the third year of doctoral studies, the candidate and his/her supervisors must jointly submit a written progress report to the Board of the CRC 1266. The report must indicate whether the doctorate is likely to be completed as planned and on schedule (cf. 6a).

5 | Aufgaben und Pflichten der Betreuenden und Mentor/inn/en – *Role and Obligations of Supervisors and Mentors*

a) Die Betreuenden verpflichten sich zu regelmäßiger fachlicher Beratung. Persönliche Beratungsgespräche mit dem/der Erst- und Zweitbetreuer/in sollen mindestens einmal pro Semester stattfinden.

b) Die Betreuenden stellen dem/der Promovierenden einen Arbeitsplatz in ihrem Institut oder in den Räumen der Graduiertenschule "Human Development in Landscapes" zur Verfügung, sowie die Grundausstattung des Arbeitsplatzes (i.e. Arbeitsplatz-PC, Internetzugang, Telefonanschluss) und gegebenenfalls weitere Ressourcen und Infrastruktur, die zur Durchführung des Forschungsvorhabens nötig sind, sofern sie nicht durch den SFB 1266 abgedeckt werden können.

c) Die Betreuenden ermöglichen den Promovierenden Zugriff auf die instrumentelle Infrastruktur der Plattformen des SFB 1266 sowie Zugang zu weiterer Fachexpertise und zu einem promotionsbegleitenden Programm.

d) Die Betreuenden verfassen gemeinsam zwei Kurzberichte für den Vorstand zur Entwicklung des Dissertationsprojektes. Dieser Kurzbericht ist zu Beginn des 2. sowie des 3. Promotionsjahres fällig. Die/ Der Promovierende hat Einblick in diesen Bericht.

e) Aufgaben der Mentorin/des Mentors sind insbesondere Unterstützung bei Konfliktfällen, Karriereberatung, Unterstützung bei administrativen Problemen bzgl. Promotionsangelegenheiten. Die Mentorin/der Mentor lädt die Promovierende/den Promovierenden mindestens einmal pro Jahr zum persönlichen Gespräch ein.

Die Verpflichtung zur Betreuung bis zum Abschluss der Promotion ist unabhängig von der Dauer der Finanzierung der Promotion.

a) The supervisors pledge to provide regular consultation on scientific matters. Personal consultations between the doctoral candidate and primary and secondary supervisors are to take place at least once a semester.

b) The supervisors are to provide the doctoral student with a workplace at their home institute or within the facilities of the Graduate School "Human Development in Landscapes". A workplace must include basic office equipment (i.e. computer, internet access, telephone) and any additional infrastructure or resources necessary for the successful completion of the intended research in the event that the CRC 1266 is unable to provide them.

c) The supervisors provide doctoral candidates with access to the research infrastructure of the platforms of the CRC 1266, to any additional scientific expertise and to a concomitant program of educational seminars and training that compliments the candidate's doctoral research.

d) The supervisors jointly author two condensed reports for the Board of the CRC 1266 on the progress of the candidate's doctoral research. These reports are due at the beginning of the second and third year respectively. The Doctoral candidate has the right to inspect these documents.

e) The Mentor is responsible to provide support to the doctoral candidate in case of conflicts of any kind, to advise him or her on career choices, and to support him/her in administrative matters concerning the doctoral program. The Mentor is to make an appointment to meet with the doctoral candidate in person at least once a year.

The obligation to supervise the doctoral candidate until the successful conclusion of his/her studies applies independently of the funding of the doctoral student.

6 | Aufgaben und Pflichten der/des Promovierenden – *Role and Obligations of the Doctoral Candidate*

a) Regelmäßige Berichte

Die/der Promovierende verpflichtet sich, regelmäßig über den Fortschritt des Promotionsvorhabens zu berichten. Ein Teil der Berichtspflicht wird durch die Interaktion mit den Betreuenden und Projektpräsentationen in spezifischen Forschungskolloquien gewährleistet. Im 1. sowie zu Beginn des 3. Jahres stellt die/der Promovierende das Projekt im Rahmen des Ausbildungsprogrammes dem SFB 1266 mündlich vor. Vorbereitend soll darüberhinaus ein schriftlicher Bericht über den bisherigen sowie zukünftigen Verlauf des Promotionsprojektes (max. 2 Seiten) verfasst werden. Dieser Bericht wird von den Betreuenden sowie der Mentorin/dem Mentor unterschrieben und dem Vorstand des SFB 1266 zur Information vorgelegt.

b) Teilnahme am Qualifizierungsprogramm des IGK 1266

Die Teilnahme an einem Mindestteil entsprechend des modularen Ausbildungsprogramms des IGK 1266 ist für die/den Promovierenden für die ersten vier Semester verpflichtend.

a) Regular progress reports

The doctoral candidate commits herself/himself to report regularly on the progress of her/his research. This is partially guaranteed by interactions with the supervisors and project presentations in specific research colloquia. During the first and at the beginning of the third year of doctoral study, the candidate must orally present his or her thesis research to the CRC 1266 community within the framework of the Education and Training Program. Beforehand, written reports regarding current and future progress are also due (2 pages max.). These reports are to be signed by the supervisors and the mentor, and are submitted to the Board of the CRC 1266.

b) Participation in the Education and Training Program of the IRTG 1266

During the first four semesters, the doctoral candidate must fulfil a minimum participation requirement within the modular Education and Training Program of the IRTG 1266.

7 | Unterstützung der frühen wissenschaftlichen Selbstständigkeit und der Vereinbarkeit von wissenschaftlicher Tätigkeit und Familie – *Promoting Early Scientific Independence and the Mutual Compatibility of Scientific Work and Family Pursuits*

Der SFB 1266 unterstützt die frühe wissenschaftliche Selbstständigkeit durch folgende Maßnahmen:

a) Ein modulares Ausbildungsangebot zur freien Wahl entsprechend des jeweiligen individuellen Bedarfs

b) Karriereförderung/Mentoring

Besondere Maßnahmen oder Regelungen zur Vereinbarkeit von Familie und wissenschaftlicher Tätigkeit umfassen flexible Arbeitsplanung entsprechend des von der DFG empfohlenen „Zeit oder Geld“-Modelles. Zusammen mit dem Studentenwerk Schleswig-Holstein ermöglicht das Familienservice-Büro der CAU Krippenplätze für Kinder unter drei Jahren in unterschiedlichen Campuseinrichtungen.

The CRC 1266 promotes the early development of scientific independence in its doctoral candidates through the following policies:

a) *The opportunity for Doctoral candidates to choose courses best suited to their own needs from among a modular Education and Training Program*

b) *Career advancement and mentoring*

Special policies and provisions to ensure the mutual compatibility of family obligations and professional research activities include flexible work planning according to the DFG-recommended “time or money” model. In cooperation with the Studentenwerk Schleswig-Holstein, the Familienservice-Büro (family service office) of the CAU provides stipend recipients with day care for children under three years of age at different facilities on the campus of the university.

8 | Regelungen bei Konfliktfällen – *Provisions in Case of Conflicts*

Im Konfliktfall sollen zunächst Mentorin oder Mentor versuchen, zwischen den Betroffenen zu vermitteln. Ist dies nicht erfolgreich, muss eine SFB 1266-externe Stelle die Vermittlung übernehmen.

Should any conflict arise, it is the role of the Mentor to undertake an initial effort to mediate between disagreeing parties. If this is unsuccessful, mediation must be taken up by a party external to the CRC 1266.

9 | Beidseitige Verpflichtung auf die Grundsätze guter wissenschaftlicher Praxis – *Mutual Pledge to Uphold the Basic Tenets of Good Scientific Practice*

Alle Beteiligten verpflichten sich, die Grundsätze zur Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis einzuhalten. Die vom Senat der CAU beschlossenen Regeln guter wissenschaftlicher Praxis sind Bestandteil dieser Betreuungsvereinbarung (www.uni-kiel.de/tt/forschung/regeln-wisspraxis.shtml).

All parties to this agreement are obligated to observe basic principles ensuring the good scientific practice. The rules of good scientific practice adopted by the Senate of the CAU are a part of this Supervision Agreement (www.uni-kiel.de/tt/forschung/regelnwiss-praxis.shtml).

10 | Unterschriften – *Signatures*

Promovierende/r
Doctoral Candidate

Erstbetreuer/in
Primary Supervisor

Zweitbetreuer/in
Secondary Supervisor

Mentor/in
Mentor